



《野貓西餐廳》教案

引導觀念 人與動物差別在哪裡／什麼是人
教案製作 盧本文

圖書資料

書名／野貓西餐廳
作者／宮澤賢治
改寫／張文哲
繪者／姬炤華、徐萃
出版社／小魯
定價／210元

一、作者簡介：

『日本的安徒生』宮澤賢治(1896年8月27日－1933年9月21日，享年37歲)生於日本岩手縣花卷的富商之家，畢業於盛岡高等農林學校，一生致力於文字創作與農業指導，終身未娶。

短短的一生中，其創作的作品多，但多為生前未發表的手稿。生前發行的作品，僅詩集《春與修羅》和童話集《要求特別多的餐廳》(小魯出版社改寫為《野貓西餐廳》)。歿後評價甚高，所有定稿、未定稿或殘篇皆被有系統的整理出版與研究。賢治的作品散見於日本全國各地小學、中學課本中，更被譯為各種語言，成為家喻戶曉、老少皆知的兒童文學巨匠。

「代表日本的國民作家—宮澤賢治」，他的人與作品都是多采、真摯而單純的，其「單純」中，又蘊含驚人的多樣和複雜性。翻開日本文學其所提及的「宮澤賢治」是一個「詩人」、「兒童文學巨匠」、「農藝改革指導者」，更是一位「悲天憫人的宗教思想家」。

短促的生命從沒和土地分隔過，也始終對他人懷抱著菩薩心腸。從他的作品中可以感受他對土地、對人們的熱愛。

《銀河鐵道之夜》中想要為別人謀幸福、追求人生意義的喬邦尼；《布德里傳記》中為廣大農民生計而犧牲自己性命的布德里，好像是宮澤賢治的化身。喜歡音樂的他，在《大提琴手馬修》中，藉著馬修與各種動物所發生的有趣情節，深刻地闡述音樂對生命的影響。他的童話是「永遠的童話」，可以超越時空，貫穿過去、現在與未來；即使在21世紀的今天，宮澤文學仍引起廣大讀者的共鳴。

宮澤賢治出身自去年311日本震災嚴重的岩手縣。震災發生後，讓世人見識大和民族的冷靜秩序、堅忍犧牲等從小養成的品格。日本藝人渡邊謙成立了「kizuna311」網站為災民加油打氣，並以堅毅的語調為同胞朗讀宮澤賢治的詩作「雨ニモマケズ(不怕風雨)」的影片，畫面搭配字幕，簡單卻深具感染力。希望能撫慰災民並帶給他們愛與力量。

在此也藉這首詩來為我們深耕閱讀共勉之！

「雨ニモマケズ」

雨ニモマケズ
風ニモマケズ
雪ニモ夏ノ暑サニモマケヌ
丈夫ナカラダヲモチ

慾ハナク
決シテ瞋ラズ
イツモシヅカニワラッテキル
一日ニ玄米四合ト
味噌ト少シノ野菜ヲタベ

アラユルコトヲ
ジブンヲカンジョウニ入レズニ
ヨクミキキシワカリ
ソシテワスレズ

野原ノ松ノ林ノ蔭ノ
小サナ萱ヅキノ小屋ニキテ

東ニ病氣ノコドモアレバ
行ッテ看病シテヤリ
西ニツカレタ母アレバ
行ッテソノ稲ノ束ヲ負ヒ
南ニ死ニソウナ人アレバ
行ッテコハガラナクテモイヽトイヒ
北ニケンクワヤソシヨウガアレバ
ツマラナイカラヤメロトイヒ

ヒドリノトキハナミダヲナガシ
サムサノナツハオロオロアルキ
ミンナニデクノボートヨバレ
ホメラレモセズ
クニモサレズ

サウイフモノニ
ワタシハナリタイ

「不怕風雨」

不要輸給雨
不要輸給風
也不要輸給冰雪和夏天的炙熱
保持健康的身體

沒有貪念
絕對不要生氣
總是沈靜的微笑
一日吃四合的糙米
一點味噌和青菜

不管遇到什麼事
先別加入己見
好好的看 聽 瞭解
而後謹記在心不要忘記

在原野松林的樹蔭中
有我棲身的小小的茅草屋

東邊若有生病的孩童
去照顧他的病
西方若有疲倦的母親
去幫他扛起重稻桿
南邊如果有人快去世的人
去告訴他：不要害怕
北方如果有吵架的人們
去跟他們說：別做這麼無聊的事情了！

旱災的時候擔心的流下眼淚
夏季卻寒流來襲 不安的來回踱步
大家說我像個傻子
不需要別人稱讚
也無須他人為我擔憂

我，
就想當這樣的人啊。

作者 | 宮澤賢治 (擷取自網路)

宮澤賢治 主要作品

童話 《銀河鐵道之夜》、《風之又三郎》、《波拉農廣場》、《布德里傳記》、《要求特別多的餐廳》、《貓咪事務所》、《將軍和三個醫生》、《大提琴手馬修》、《孿生星子》、《鹿舞起源》、《水仙月四日》、《渡雪》、《夜鷹之星》、《雁童子的故事》、《開羅團長》、《土神與狐狸》

詩 「春與修羅」、「不怕風雨」、「永訣の朝」

二、故事說明

兩個都會紳士去打獵，在荒郊野外迷了路，又冷又餓，意外發現深山中的一間西餐廳，打算進去飽餐一頓，以為可以免費被招待。沒想到，那間餐廳有一道又一道的門，每經過一道門，就有一項特別的要求，必須按照一道道門上面的文字指示行動，在經過了8道門、隨著老闆的13個要求，一步步進入危險的情節後，才驚覺到大事不妙。一個嚇得顫哪顫、一個怕得抖哇抖，兩個人抱頭大哭起來。兩位紳士嚇得兩張臉好像被揉皺的牛皮紙。最後被兩隻像大熊一樣的大狗，來替他們解危。

在閱讀這本書時，讀者隨著主角穿越一道一道的門，也在懸疑的氣氛感到緊張，到了最後一道門，則出現了令人意外的情節，也營造出巨大的張力。

或許是因為宮澤賢治，一生與農人、土地相依，所以能在這個故事中，用一個非「都會人」的角色，呈現出所謂「上流社會人士」的荒謬和可笑。也或許宮澤賢治的菩薩心腸，所以在這個故事裡為動物發聲，讓慣於享用美食大餐的人類，也能去體會當「人類變成了動物的大餐」時，會有什麼樣的心情？

《野貓西餐廳》保留了《要求特別多的餐廳》的原汁原味，搭配上深具懸疑與趣味性，能帶著讀者自逆向角度感受並思考。展現了宮澤賢治特有的童話魅力，值得大小讀者來品嚐。

三、提問

1. 「紳士」與「非紳士」要如何界定呢？
2. 什麼狀況下會「視而不見」或者「睜眼說瞎話」呢？
3. 「過癮」是什麼意思呢？
4. 成為「專家」的條件是什麼呢？
5. 人為什麼會「害怕」？
6. 「損失」和「泡湯」的不同在哪裡呢？
7. 為什麼紳士說順便買幾隻兔子，反正打來的跟買來的差不多呢？
8. 什麼是「鬼地方」？
9. 「餓死我了」是什麼意思呢？
10. 說說你「時來運轉」的經驗，為何值得你快樂呢？
11. 什麼是「高級餐廳」呢？
12. 「合理的要求是訓練，不合理的要求是磨練」，隱含什麼意思呢？
13. 動物和人如何不同？
14. 你可以允許人吃動物嗎？
15. 你可以允許動物吃人嗎？
16. 如果你進入要求特別多的餐廳，你會如何做呢？
17. 為什麼轉眼間，整個「西餐廳」像一陣煙霧一般，消散無蹤？



四、引導觀念

(一)「人與動物差別在哪裡？」觀念引導

關於人與動物之間的差別，有人說：「人才有心靈，動物沒有心靈。」那「什麼是心靈呢？」；有些人把人與動物的差別看作是程度上的差別。

若把心當作腦的看法，因為動物也有腦，有時還是個很大的腦呢，如果你相信這種看法，那你就會說：「人與動物的差別看作是程度上的差別。」如果把心當作是一種內在語言，那麼他們之間就是種類上的差別。倘若心靈只是一種行為的話，那麼你就可以說：「他們既是程度上的差別，亦是種類上的差別。」無論哪一種差別，都提供了人與動物比較的基礎。

A.【練習：人與動物差別是什麼？】

(1) 請打勾分類

No.	項目	人與動物都會做	只有人會做	只有動物會做	人與動物都不會做
1	笑	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	哭	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	賭博	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	玩	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	游泳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	希望	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	飢餓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	憂慮	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	冬眠	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	沉思	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	打架	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	懷疑	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	推理	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	打嗝	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	愛	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(2) 檢視你的答案，請解釋人與動物是程度上的差別，還是種類上的差別？

(3) 依下列定義，驗證你前面的回答

1. 心就是腦
2. 心是一種摸不到，看不見的東西
3. 心是內化的言詞

(二)「什麼是人？」觀念引導

A.【討論計畫：什麼是人？】

「人是什麼東西？」、「人」、「人格」、「人類」、「什麼使你成為你是你？」、「人是會思想的動物」、「人是會思想、有感受的動物」、「人是會笑、又會哭的動物」、「人是會為所作所為負起責任的動物」、「人不只是有意識，同時有自我意識」、「人是會反省自己生命的動物」、「人是會對自己提問的動物」等等。

1. 石頭、桌、胡椒瓶等有可能是人嗎？
2. 動物有可能是人嗎？
3. 機器有可能是人嗎？
4. 只有人類才是人嗎？
5. 所有的人類都是人嗎？
6. 熟睡的人是人嗎？
7. 失去意識的人是人嗎？
8. 死人是人嗎？
9. 故事的角色是人嗎？
10. 是你的人格使你成為一個人嗎？

(參考李普曼教授《哲學教室教師手冊》)

五、延伸閱讀 *為深耕計畫學校圖書館贈書

中年級 《金色的小鳥》 東方 *

《小小桃子貓美容院》 小天下 *

《遊樂園今天不開門》 小天下 *

高年級 《換換書》 天下雜誌 *

《討厭魔法的小魔女》 學研館 *

